

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

ZUSATZKARTE

Traktor

MASSEY-FERGUSON

2 9 4

CH 4267 70

Hersteller **MASSEY-FERGUSON S.p.A., Via G. Matteotti 19, I-42042 Fabbrico (Reggio Emilia) (I)**

Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "294"  
vor Fahrgestellnummer "TL 25 DT(/.) \*225" (nur am Differential-Gehäuse \*)

Herstellerplakette **rechts, seitlich auf Lenkstockverschalung; gleicher Anbringungsart für Importeur-Plakette**

Fahrgestellnummer **rechts, seitlich auf Vorderachsträger, sowie hinten am Differentialgehäuse**

Motorzeichen **"LF" vor Motornummer, links seitlich auf Block, über Einspritzpumpe**

Hauptimporteur **SERVICE COMPANY AG., Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf**

Geprüftes Fahrzeug **E2251671**

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4

Lenkung **hydrostatisch, mit hydraulischer Lenkhilfe**

Getriebe **mech. synchr., Zusatzgetriebe, a.W. Zwischengetr.**

Anzahl Gänge 12 oder 24 Achsantrieb **Allrad (\*\*)**

Betriebsbremse **hydraulisch, Scheiben, wirkend auf Antriebswellen, bzw. Hinterräder**  
**Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung**

Hilfsbremse **mechanisch, Scheiben, auf Antriebswellen bzw. HR oder Scheiben im Ölbad, wirkend auf Getriebeausg.**

Feststellbremse **wie Hilfsbremse**

Dauerbremse **-**

2-Kreis-Kontrolle **-**

**Motor**

Marke **PERKINS** Typ **4.248 (LF)**

Bauart **Reihe** Takte **4**

Treibstoff **D** Lage **vorn**

Kühlung **Wasser** Anzahl Zylinder **4**

Bohrung **101,0** Hub **127,0**

Hubraum **4068** Steuer-PS **20,71**

Leistungs-kW **54 (DIN)** bei U/min **2100**

Lärm-Standmessung **81,0** dB(A) bei U/min **1575**

Schalldämpfer **1 Topf = 630 x ø 107 mm**

Abgasprüfung **Bacharach = 3,5**

Entstörung **-**

**Karosserie** **Sicherheitskabine OECD CSD 0227/1 od. BVP 037/81**

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer **-**

Sicherheitsgurten **v** h **-**

Unterlegkeil **-** Rückspiegel **links / rechts**

Diebstahlsicherung **-**

Anzahl Plätze **t** 1 **v** **M** **h**

**Maße**

Länge **innen** 1940-2490 **ausser** 4060 Achsabstand 2400 /

Breite 2680 Doppelachse **v** **h**

Höhe 600 Spurweite **v** 1500 **h** 1560

Überhang **v** 1060 Spurweite **v** 1500 **h** 2020

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 10100 Spurkreis ø **l** 10100 **r** 10000

**Gewichte**

vorn 1420 hinten 1970 total 3390

Leergewicht **(Leergew. mit SIAC-Sicherheitskabine)**

Nutzlast

Gesamtgewicht **3500** **4800** **8300**

Fabrikgarantie **12.4/11-24** **16.9/14-34** **+**

Reifengrösse **6 / 1,7** **6 / 1,3**

Ply / bar **2400** **4030**

Tragkraft **für V max** 30 30

Felgen **mech. Getriebe** **autom. Getriebe**

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Garantierte Dachlast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 24,8 km/h

gemessen 25,0 km/h bei U/min 2175 Motor 600 / 1125 Zapfwelle

Ausrüstung §)	CR	(E)			
Fernlichter	CR	(E)			
Abblendlichter	A	(E)			
Standlichter	R	(E)			
Schlusslichter	S1	(E)			
Bremslichter	v 1	(E)	s	h 2a	(E)
Richtungsblinker	v -		s	h 2+2/ I	(E)
Rückstrahler	v §)		s	h §)	
Markierlichter					
Nebelschlusslichter					
Zusätzliche Lichter	1/ Arbeitslampe mit Kontrolllampe				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ Blatt				
Scheibenwischer	1/ BOSCH ei 20016 mit/ohne Waschanlage				
Warnvorrichtungen	oder andere homologierte Modelle				

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY-FERGUSON	2 9 4	
Typenscheinnummer	CH 426170		
Karosserie			
Plätze	total 1	vorn	
Leergewicht	3390	Treibstoff	D
Nutzlast		Steuer-PS	20,71
Gesamtgewicht		Hubraum	4068

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* Erkennungsmerkmale : Fahrgestell-Nummer = "TL 25 DT \*225...." oder "TL 25 DT/C\*225...." (Version 25 km/h)  
 "TL 25 DT/E\*225...." (Version 30 km/h)  
 bei Version 30 km/h, werden vom Importeur die Übersetzungsverhältnisse im Getriebe geändert;  
 Vmax. kontrollieren.
- \*\* Achsantrieb : Allradantrieb vorne ausschaltbar, Differentialsperre auf Hinterachse
- + Reifenvarianten : v = 11.2/10-24 4 PR 1690 (1,3) Vmax. 30 km/h  
 13.6/12-24 6 PR 2680 (1,6) 30 km/h  
 h = 18.4/15-30 6 PR 4240 (1,1) 30 km/h  
 13.6/12-38 6 PR 3320 (1,6) 30 km/h  
 16.9/14-30 6 PR 3800 (1,3) 30 km/h
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Beleuchtung technisch bedingt (exkl. Fern-/Abblendlicht)  
 Bei Breite über 2100 mm, sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

**Eintrag im Fahrzeugausweis:**

101 - Anzahl Plomben: 1; Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube

 Ort und Datum der Prüfung **Dübendorf, 17.02.82**

 Ersetzt Typenschein CH 4261 70 vom 20.05.83  
 Erkennungsmerkmale (17.10.84) - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

Traktor

MASSEY FERGUSON

294

CH 4261 70

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 27.12.1983 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer : TL 25 DT 225 2893 oder TL 25 DT/E 225 2893

Betriebsbremse : hydraulisch, Mehrscheiben im Oelbad, wirkend auf Antriebswellen bzw HR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung

Hilfs- Feststellbremse : mechanisch, Mehrscheiben im Oelbad, wirkend auf Antriebswellen/HR

